

Vist per sentència el judici per violació a Empuriabrava suspès per la traducció

La fiscalia manté la petició de 12 anys de presó



L'acusat de violar la parella a Empuriabrava ACN.

posttraumàtic.

El judici contra l'acusat de violar la parella a Empuriabrava el 10 de maig del 2018 que es va haver de suspendre fa tres setmanes perquè l'intèrpret no traduïa les declaracions de forma literal ha quedat vist per a sentència. L'Audiència de Girona ha reprès la vista i la víctima ha declarat assistida per un altre intèrpret de francès. La fiscal ha mantingut la petició de 12 anys de presó i l'acusació particular s'hi ha adherit. La defensa vol l'absolució. La víctima ha explicat que estava asseguda al sofà quan l'home va tornar de passejar el gos. Aleshores, se li va llançar a sobre, la va immobilitzar i la va violar. Com a conseqüència de l'atac, ha hagut de rebre tractament per símptomes compatibles amb estrès

El 18 d'octubre, i després de dues hores de judici, el tribunal de la secció quarta de l'Audiència de Girona va decidir suspendre el judici contra l'acusat de violar la parella en un pis d'Empuriabrava (Alt Empordà). La sala, d'acord amb la fiscalia, l'acusació particular i la defensa, va resoldre posposar la continuació del judici perquè tenia dificultats per "entendre" el que deien tant l'acusat -que ja havia declarat- com la víctima, que estava començant la seva declaració.

El president del tribunal va remarcar que no posava en dubte la vàlua de l'intèrpret de francès però va remarcar que aquest judici requeria d'una "interpretació més precisa" i una traducció "més fidel". De fet, durant la sessió de fa tres setmanes van interrompre en diverses ocasions l'intèrpret perquè o bé no entenien la traducció o bé creien que el professional estava fent un "resum" en comptes d'una transcripció més literal de la declaració.

El judici s'ha reprès aquest dilluns amb un altre intèrpret de francès que ha assistit la víctima, la seva mare que ha declarat com a testimoni i un facultatiu que va atendre la dona a França i que ha prestat declaració per videoconferència.

La víctima ha explicat que va conèixer l'acusat per Internet i que van començar una relació sentimental a finals de febrer del 2018. La va donar per acabada l'1 de maig del mateix any perquè, també durant una estada a Empuriabrava, el processat la va fer baixar del vehicle i la va deixar una estona abandonada al voral d'una carretera. Després d'això, l'acusat li va demanar perdó en diverses ocasions i va decidir tornar a anar fins a la

població per passar un cap de setmana amb ell: “Era com una lluna de mel”.

Els primers dies de l'escapada a l'apartament que el processat tenia a Empuriabrava van passar sense incidents. La víctima ha exposat, però, que al llarg de la relació van intentar tenir sexe amb penetració més d'un cop però no va ser possible perquè l'acusat no aconseguia tenir ereccions.

El 10 de maig, el processat va anar a passejar el gos i va tornar al pis cap a les dues de la tarda. La víctima ha dit que en aquell moment ella estava asseguda al sofà i duia un barnús. “Crec que s'havia pres alguna cosa perquè estava molt excitat”, ha declarat la dona que ha relatat que l'home se li va llançar a sobre i la va immobilitzar subjectant-la amb força pels canells. Després, va aconseguir separar-li les cames fent força amb el genoll i la va violar.

La víctima ha explicat que l'home la va obligar a netejar-se i que no va poder interposar la denúncia fins l'endemà, quan ja havia tornat a França, perquè no té capacitat per comunicar-se en català o en castellà i perquè tenia por que el processat li pogués fer més mal.

La dona també ha declarat que, després de denunciar-ho, va començar a rebre tractament psiquiàtric i psicològic i que, de fet, avui dia continua fent teràpia i arrossega seqüeles perquè no vol sortir de casa i no vol saber absolutament res de possibles relacions amb homes. Les forenses han concretat que, en base a l'exploració feta pels psicòlegs i la documentació del tractament rebut a França, té símptomes compatibles amb un trastorn d'estrès posttraumàtic.

L'acusat, que va declarar el 18 d'octubre, va negar els fets i va assegurar que les relacions havien estat consentides.

Al final del judici, la fiscal ha mantingut la petició de 12 anys de presó per un delictes d'agressió sexual amb l'agreujant de parentiu. L'acusació particular, encapçalada pel lletrat Benet Salellas, s'hi ha adherit i ha demanat que s'apliqui el Codi Penal actual, modificat per la llei del 'només sí és sí'. La defensa demana l'absolució.

Publicat a:

Font del document:

<http://www.elpuntavui.cat/punt-divers/article/4-divers/2215245-vist-per-sentencia-el-judici-per-violacio-a-empuriabrava-s-uspes-per-la-traduccio.html>